II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1998

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της θετικής διεθνούς αβροφροσύνης κατά την εφαρμογή της νομοθεσίας τους περί ανταγωνισμού

(98/386/ΕΚ, ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 89 σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως τα άρθρα 65 και 66,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του των Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [1],

Εκτιμώντας:

ότι η συμφωνία, της 23ης Σεπτεμβρίου 1991, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας τους περί ανταγωνισμού, καθώς η ανταλλαγή ερμηνευτικών επιστολών της 31ης Μαΐου και της 31ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την προαναφερθείσα συμφωνία (καλούμενες από κοινού στο εξής: «η συμφωνία του 1991»), που επισυνάπτεται στην απόφαση 95/145/ΕΚ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου και της Επιτροπής [2], έχει συμβάλλει στο συντονισμό, τη συνεργασία και την αποτροπή των συγκρούσεων κατά την εφαρμογή της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού·

ότι το άρθρο V της συμφωνίας του 1991, το οποίο είναι κοινώς γνωστό ως «το άρθρο για τη θετική διεθνή αβροφροσύνη», προβλέπει την ανάπτυξη συνεργασίας όταν στην επικράτεια του ενός μέρους ασκούνται δραστηριότητες αντίθετες προς τον ανταγωνισμό που επηρεάζουν δυσμενώς τα συμμφέροντα του άλλου μέρους·

ότι η περαιτέρω αποσαφήνιση των αρχών της θετικής διεθνούς αβροφροσύνης, καθώς και της εφαρμογής τους, θα επαύξανε την αποτελεσματικότητα της συμφωνίας του 1991 σε σχέση με τέτοιου είδους πρακτικές·

ότι, για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της θετικής αβροφροσύνης κατά την εφαρμογή των κανόνων περί ανταγωνισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής·

ότι είναι σκόπιμο να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της θετικής διεθνούς αβροφροσύνης κατά την εφαρμογή της νομοθεσίας τους περί ανταγωνισμού, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

Το κείμενο της συμφωνίας στην αγγλική γλώσσα, επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

[1] ΕΕ C 138 της 4. 5. 1998.
[2] ΕΕ L 95 της 27. 4. 1995, σ. 45· διορθωτικό στην ΕΕ L 131 της 15. 6. 1995, σ. 38.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Ο Πρόεδρος της Επιτροπής εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. STRAW

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

J. SANTER